

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Самарин А.В.¹, Самарина В.П.², Акинина Н.В.¹

¹ ФГБОУ ВО НИУ «Белгородский государственный университет» (Старооскольский филиал), Старый Оскол, e-mail: alvic_samarin@mail.ru; e-mail: nvakinina@yandex.ru;

² Старооскольский технологический институт им. А.А. Угарова (филиал) Национального исследовательского технологического университета «МИСИС», Старый Оскол e-mail: samarina_vp@mail.ru

Аннотация. В статье авторами рассматривается актуальная на сегодняшний день педагогическая проблема, касающаяся применения при обучении иностранным языкам в начальных школах песенного дискурса – одного из приемов арт-технологий. Арт-технологии, применяемые в педагогике, базируются на различных приемах, ставя перед собой основную цель: сделать процесс обучения ребенка ярче и увлекательнее. В качестве иллюстрации в статье приведен опытно-экспериментальный урок иностранного языка с непосредственным включением песенного дискурса с целью отработки нового лексического материала. Разрабатывая методику экспериментального урока, авторы не отклонялись от требований основной программы изучения иностранных языков в начальных школах: повысить групповую сплоченность учеников, развить их творческое мышление и др. Авторы считают, что разнообразные приемы арт-технологий, а именно – песенный дискурс, целесообразно использовать в процессе преподавания иностранных языков в школах, особенно на начальном этапе, поскольку это позволит сделать урок иностранного языка более творческим, интересным, а также живым и разнообразным. Окончательным результатом должно стать как общее речевое развитие детей, так и овладение ими иностранным языком на хорошем уровне, ознакомление школьников с особенностями культуры, обычаев стран изучаемых языков, а также с менталитетом носителей изучаемого иностранного языка.

Ключевые слова: педагогическая деятельность, арт-технологии, песенный дискурс, начальная школа, опытно-экспериментальный урок, иностранный язык.

USE OF SONG DISCOURSE IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN A PRIMARY SCHOOL

Samarin A.V.¹, Samarina V.P.², Akinina N.V.¹

¹Belgorod State University (Stary Oskol branch), Stary Oskol, e-mail: alvic_samarin@mail.ru; nvakinina@yandex.ru;

²Stary Oskol Technological Institute, branch of National Research Technological University "MISIS", Stary Oskol, e-mail: samarina_vp@mail.ru

Annotation. In the article, the authors examine a current pedagogical problem concerning the use of song discourse in teaching foreign languages in primary schools - one of the techniques of art technologies. Art technologies used in pedagogy are based on various techniques, setting the main goal: to make the child's learning process brighter and more exciting. As an illustration, the article presents an experimental foreign language lesson with the direct inclusion of song discourse in order to practice new lexical material. While developing the experimental lesson methodology, the authors did not deviate from the requirements of the main program for studying foreign languages in primary schools: to increase group cohesion of students, develop their creative thinking, etc. The authors believe that a variety of art technology techniques, in our case, song discourse, are advisable to use in the process of teaching foreign languages in schools, especially at the initial stage, since this will make the foreign language lesson more creative, interesting, as well as lively and varied. The final result should be both the general speech development of children and their mastery of a foreign language at a good level, familiarizing schoolchildren with the peculiarities of culture, customs of the countries of the languages being studied, as well as with native speakers' mentality.

Keywords: pedagogical activity, art technologies, song discourse, primary school, experimental lesson, foreign language.

Актуальность проведенного исследования определяется тем, что современное образование ставит перед собой первостепенную задачу – сделать все возможное, чтобы развить в школе активную, самостоятельную, творческую личность, раскрыть ее потенциал путем использования инновационных методик обучения. В настоящее время продолжают

интенсивные поиски подходов к совершенствованию методов преподавания иностранного языка, помогающих раскрыть внутренние ресурсы детей, преодолеть психологические барьеры и сделать изучение иностранных языков интересным и естественным. Именно таким подходом является песенный дискурс – один из приемов арт-технологий, применяемых в школах.

Песни, пословицы, сказки являются отражением души носителей изучаемого языка, их ментальности, поэтому с интересом воспринимаются обучающимися. Авторы отмечают, что контроль как таковой при использовании песенного дискурса на уроках иностранных языков в начальной школе не практикуется, ученики не осознают, что их работа оценивается, и это еще больше способствует раскрепощению детей и снятию у них речевого психологического барьера в процессе общения на пока чужом для них языке.

Все вышесказанное дает возможность школьникам усовершенствовать знания, умения и навыки, полученные в школе на уроках иностранных языков. Самооценка детей возрастает, когда они видят результаты своего труда. Именно подобное чувство испытывают дети, когда, прочитав, например, текст на иностранном языке, они с помощью рисунка передают его содержание или основную мысль. Аналогичные эмоции вызывает пение на иностранном языке на основе прочитанных или прослушанных на иностранном языке инструкций.

Цель исследования: анализ практического использования песенного дискурса, как одного из приемов арт-технологий, при проведении опытно-экспериментального урока иностранного языка и оценка его роли в раскрытии внутренних ресурсов обучаемости младших школьников.

Материалы и методы исследования

Для выявления эффективности и результативности песенного дискурса, а также целесообразности его использования в начальной школе на уроках иностранного языка авторы использовали эмпирические методы (наблюдение, педагогический эксперимент, тестирование) и методы статистической обработки экспериментальных данных.

Основные задачи исследования:

- выявить педагогические задачи, которые можно успешно решать на занятиях с использованием песенного дискурса;
- определить перспективы использования песенного дискурса как одного из приемов арт-технологий на практике в начальной школе;
- выявить причины затруднений, возникающих у школьников на уроках иностранного языка с использованием песенного дискурса.

Апробация методики использования песенного дискурса в качестве приема обучения была проведена в 3 классе МБОУ «СОШ № 6» г. Старый Оскол Белгородской области.

Количество детей в классе – 25 человек. По санитарно-эпидемиологическим требованиям к условиям и организации обучения в общеобразовательных учреждениях, класс, в котором не более 25 человек, на группы не делится. Был проведен опытно-экспериментальный урок, в процессе которого песенный дискурс был использован при отработке нового языкового материала для расширения словарного запаса и повышения уровня владения лексикой обучаемых детей.

Результаты исследования и их обсуждение

В последние годы арт-технологии, и в частности песенный дискурс, стали привлекать внимание исследователей. При этом внимание уделялось не только педагогическим приемам, решению определенных учебно-воспитательных задач, но и проблемам коммуникации обучающихся. Так, М.А. Потапчук, проводя исследования в данном русле, рассматривает песенный дискурс, прежде всего, как коммуникативный процесс, как социальное явление [1]. В свою очередь, Д.С. Евдокимова и Т.А. Разуваева, описывая методику работы с применением арт-технологий на уроках немецкого языка в средней школе, выделяют роль песни при формировании основных видов речевой деятельности в тематически ориентированной группе [2]. М.В. Даричева справедливо отмечает, что использование песенного материала является эффективным способом совершенствования лексических навыков школьников. При освоении лексической стороны речи, пишет она, ученикам необходимо уметь воспринимать лексические единицы на слух, чему способствует прослушивание песен [3].

Ряд школьных учителей-практиков, опираясь на последние исследования в области арт-технологий, использовали в учебном процессе довольно необычные и нестандартные приемы: арт-изо, арт-песок, арт-лепка и др. В том числе ими был использован и песенный дискурс для повышения эффективности и результативности учебного процесса [4-6].

Отметим, что мотивация детей к учебной деятельности формируется в процессе их развития в начальной школе. Применяя арт-технологии, и его частный случай – песенный дискурс в учебном процессе, педагог активизирует творческий потенциал школьников, формируя их уверенность в своих силах и способностях.

В качестве иллюстрации всего вышесказанного авторы представляют опытно-экспериментальный урок, проведенный в 3 классе МБОУ «СОШ № 6» г. Старый Оскол с непосредственным включением такого арт-технологического приема, как песенный дискурс, для отработки нового языкового материала и повышения уровня владения лексикой по теме «Части тела» (первое упражнение), «Глаголы чувств» (второе упражнение).

В начале урока была включена веселая песня о частях тела «My Eyes Can See» [7, с. 76], и дети с легкостью определили, что разговор сегодня пойдет о частях тела человека. После этого некоторые ученики сразу начали вспоминать уже знакомые им слова по

вышеупомянутой теме. Затем детям была объяснена необходимость выполнения упражнения с использованием уже известных им слов. Но если они не знают некоторые слова, то не стоит переживать и волноваться – учитель будет запоминать их с ними вместе. Ученикам были розданы рабочие листы, и в течение десяти минут они работали над этим заданием. Рабочий лист содержал в себе два упражнения. В первом упражнении “Parts of Body” («Части тела») учитель представил картину тела человека и перечень частей тела. Задание, данное ученикам, было следующее: соотнести определенное слово с определенной частью тела. Во втором упражнении “Verbs of Sense” («Глаголы чувств») от детей требовалось соотнести определенные картинки разных частей тела и слова, обозначающих действие, которое можно осуществить с помощью тех или иных частей тела.

Некоторые ученики закончили быстро, другие были немного медленнее. Но дети делали упражнения, хотя некоторые слова они не знали. На рисунке 1 можно увидеть результаты, полученные в первом упражнении “Parts of Body” («Части тела»), после первого прослушивания.

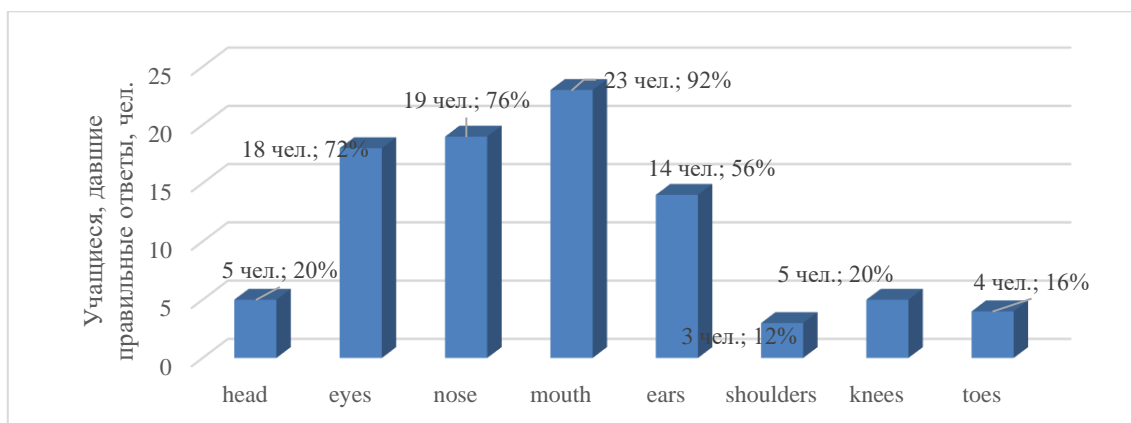


Рис. 1. Число и доля учащихся в %, давших правильные ответы в упражнении “Parts of Body” («Части тела»)

Результаты показывают, что наиболее знакомыми словами для учащихся являются слова «mouth» («рот») – правильные ответы дали 23 человека, или 93%; «nose» («нос») – 19 чел., или 76%; «eyes» («уши») – 18 чел. или 72%. Остальные слова были мало идентифицированы.

Можно заметить, что большинство частей тела, которые были определены правильно, являются основными: глаза, нос, рот и уши. Тем не менее некоторые ученики узнали и другие части тела: голова, плечи, колени и пальцы ног. Авторы заметили, что некоторые ученики написали слово так, как оно произносится. Например, «глаза»: «aiz» вместо «eyes», но в то же время дети правильно разместили это слово на картинке, поскольку они все еще работали с английским языком в основном в устной форме. При этом над письменной стороной речи они начали работать впервые.

На рисунке 2 отображены результаты второго упражнения “Verbs of Sense” («Глаголы чувств»).

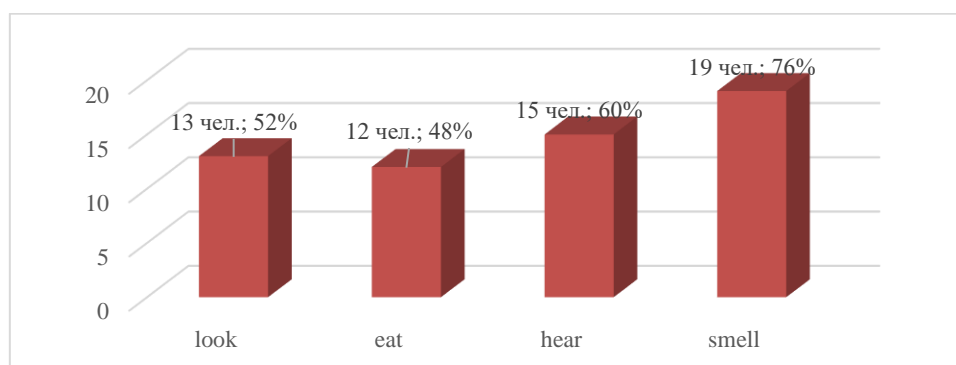


Рис. 2. Число и доля учащихся, давших правильные ответы в упражнении “Verbs of Sense” («Глаголы чувств»)

Отметим, что в целом ученики знали лексику, причем глагол «smell» («нюхать») наиболее знаком учащимся – правильные ответы дали 19 человек, или 76%.

После индивидуальной работы началась совместная работа учителя и класса с вышеупомянутой песней «My Eyes Can See». Для того чтобы выполнить это упражнение, была использована интерактивная доска, чтобы ученики могли наблюдать видео по тексту песни.

Для выполнения задания песня была прослушана три раза. Вначале школьники просто слушали песню и смотрели видеофрагмент. Пока ученики слушали песню второй раз и смотрели видео, учитель пел сам, указывая на экране те части тела, о которых пелось в песне, для того чтобы помочь детям запомнить новую лексику. В третий раз учитель и весь класс вместе спели песню, одновременно повторяя движения, показанные в видео.

Закончив работу с песней, дети получили еще одну копию того же листа с заданиями с целью выполнить повторно те же самые упражнения. Они немедленно начали их выполнять, потому что уже знали всю лексику по теме.

Еще один интересный факт заключается в том, что после работы с песней некоторые ученики стали путать нос и рот. Это могло быть объяснено тем, что физически данные части тела близко на нашем лице. Кроме того, надо отметить, что некоторые ученики все еще писали слово так, как оно произносится. Причина этого состоит в том, что, как уже отмечалось выше, ученики в силу своего возраста и уровня владения иностранным языком далеко не всегда идентифицируют слова в письменном виде, поскольку они привыкли работать с языком в устной форме.

В таблице 1 представлены результаты, полученные в первом упражнении «Части тела» после работы с песней, по сравнению с результатами, полученными до работы с ней.

Таблица 1

Количество и доля правильных ответов в упражнении «Части тела»

до песенного дискурса и после

Части тела	До песенного дискурса		После песенного дискурса	
	чел.	%	чел.	%
head	5	20	13	52
eyes	18	72	16	64
nose	19	76	18	72
mouth	23	92	17	68
ears	14	56	16	64
shoulders	3	12	12	48
knees	5	20	11	44
toes	4	16	8	32

Результаты песенного дискурса положительные: названия базовых частей тела «глаза», «рот», «нос» и «уши» выучило еще больше учеников. Учащиеся легко определили эти части тела. Однако любопытно отметить следующее: «глаза», «рот», «нос» имеют большее количество правильных ответов до работы с песней, чем после. Это можно объяснить тем, что некоторые из детей уделили больше внимания другим частям тела, которые были им еще неизвестны. Например, один из учеников написал «nis» вместо «knees», хотя правильно связал это слово с частью тела.

Результаты, полученные после проведения второго упражнения «Глаголы чувств» после работы с песней, по сравнению с результатами до работы с ней, сведены в таблице 2.

Таблица 2

Количество и доля правильных ответов в упражнении «Глаголы чувств»

до песенного дискурса и после

Глаголы чувств	До песенного дискурса		После песенного дискурса	
	чел.	%	чел.	%
look	13	52	21	84
eat	12	48	16	64
hear	15	60	19	76
smell	19	76	22	88

Второе упражнение также показало положительные результаты песенного дискурса – число и доля верных ответов увеличились. Глагол «smell» («нюхать») по-прежнему имеет больше правильных ответов, и этот показатель существенно вырос. Правильно на этот раз ответили 88% учеников по сравнению с 76% из предыдущего эксперимента. Авторы наблюдали следующее: в целом большинство учеников сделали это упражнение лучше после работы с песней, чем до работы с ней.

Таким образом, основной целью введения креативных заданий в уроки иностранных языков в начальной школе является формирование и совершенствование речевых навыков и умений учеников. В нее входит изучение и отработка новой лексики и грамматических конструкций, совершенствование фонетических навыков, активизация и привлечение личного

опыта школьников по изучаемым темам, а также развитие навыков говорения путём подготовки и представления вербальных высказываний по очередной теме, разрабатываемой учителем.

В процессе авторской разработки экспериментального урока вышеупомянутая цель дополнялась целями, продиктованными требованиями основной программы изучения иностранных языков в начальных школах: повысить групповую сплоченность школьников, обогатить их знания новыми способами и средствами творческих разработок тем. Авторы считают, что песенный дискурс может применяться не только в начальных классах, но и в более старших классах школы, с усложнением лексических и грамматических заданий в предложенном музыкальном материале. Данный прием арт-технологий также может быть вполне использован как в высшей школе, так и при обучении языкам иностранных студентов.

Заключение

Проведенное исследование позволило выявить ряд закономерностей касательно использования арт-технологий в общем и ее сегмента – песенного дискурса в частности, как инновационных методов современной педагогики: в основе песенного дискурса лежит деятельность, связанная с творчеством, помогающая усвоить практически любой материал; песенный дискурс как арт-технологический прием универсален, поскольку подходит для работы с детьми, обладающими различным потенциалом обучаемости; данный вид дискурса позволяет каждому из учеников действовать, находясь на своем индивидуальном уровне, и быть, соответственно, индивидуально оцененным за свой труд. Тем самым школьники избавляются от «психологических зажимов», становятся более раскрепощенными и уверенными в себе, что впоследствии приводит к повышению уровня их успеваемости.

Метод песенного дискурса целесообразно использовать в процессе преподавания иностранного языка в школах. Особенно важно его применение на начальном этапе, поскольку младшие школьники более восприимчивы к игровым формам подачи материала. Через песенный дискурс процесс обучения иностранному языку в младшей школе становится более творческим, интересным, нескучным, очень живым и разнообразным.

Окончательным результатом должно стать как общее речевое развитие детей, так и овладение ими иностранным языком на хорошем уровне, приобщение школьников к особенностям культуры, обычаев, традиций народа страны изучаемого языка. Также важно, что в процессе урока с применением песенного дискурса развиваются коммуникационные способности обучающихся.

Список литературы

1. Потапчук М.А. Песенный дискурс как коммуникативный процесс // Вестник

Челябинского государственного университета. 2013. №2 (293). Филология. Искусствоведение. Вып. 74. С. 140-143.

2. Евдокимова Д.С., Разуваева Т.А. Использование песенного материала на уроках немецкого языка в средней общеобразовательной школе // X Авдеевские чтения: сб. науч. статей по материалам Всерос. Науч.-практ. 47 конф. (г.Пенза, 12 апреля 2022 г.) / под общ. Ред. канд. Пед. наук Ю.А. Шурыгиной. Пенза: Изд-во ПГУ, 2022. С. 149-152.

3. Даричева М.В., Минеева О.А., Насиханова А.З., Казначеев Д.А. Использование песенного материала для совершенствования лексических навыков на уроках иностранного языка // Мир науки. Педагогика и психология. 2020. Т. 8. № 6. С. 81-93.

4. Стерхова Н. С., Новоселова С.П., Соснина А. А., Разливинских И. Н. Арт-технологии в процессе обучения младших школьников: теория и практика // Научно-образовательный журнал для студентов и преподавателей. StudNet. 2022. №4. С. 3053-3062.

5. Толокнова О.Г, Гартвих Е.А., Миллер Ю.М. Применение арт-технологий на уроках в начальной школе // Развитие социально-устойчивой инновационной среды непрерывного педагогического образования. Абакан, 19-21 ноября. 2020. С.129-130

6. Суханова Г.В Стихи и песни на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. 2016. №8. С. 18-20.

7. Murphey T. Music and Songs. Oxford: Oxford University Press, 2016. 151 p.

8. Самарина В.П., Шевченко А.Н., Самарин А.В. Инновационный продуктивный метод обучения иностранным языкам иностранных студентов // Образование и проблемы развития общества. 2021. № 2 (15). С. 33-40.